

參茸 回春堂 燕窩
CHINESE HERBS CENTRE
 130-2 AVE. S. E. CALGARY
 TEL: (403) 265-2952
中醫師 崔國康 主理
 直接來貨 價錢特平
 海味燕窩 名家丸散 藥配方 浸酒藥材 蛤蚧補茶 吉林鹿茸 正高麗參 地道藥材

八年新仔屋平賣
 在南洋波比 (988-4997) Waring St. 四組出賃，每年收入一萬六千餘元取價十二萬八千元詳細請電五八八-一六〇一或四三三一八〇一九

裝修新張九折
 一切土木水電工程，多年經驗，包工計時，一律歡迎，新張九折
 電話：254-1550 陳洽

水電暖氣工程
 專門安裝修理水喉電火暖氣工程
 價錢相宜 電話：998-9922 或 954-9990

業主自賣兩睡房屋
 內外如新完成土庫在七街東一八〇四號電話 355-1965

一睡房屋出租
 無土庫與傢俱，在洋水比巴士路線，有果樹入息，有花園，停車場，包括餐室位於 777 Tapp Ave. 欲參觀者請電 528-5285，月租式百一十二元，適合有兒女家庭。

大住宅業主自賣
 適合兩家庭，位於 2024 East 13街電話 874-2669

小啓
 鬼魂立遺囑奇案
 暫停一天，請讀者見諒

高價收購
 香港全幢樓宇或吉地
 及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)
 * 以最高價錢收購，歡迎比較。
 * 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
 * 交易與否全部服務免費。
 * 可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。
 隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。
 歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付
恒基(加拿大)有限公司
 200 Queen Street, 703 Room 703, 4/F, 401-403 The West Mall, Vancouver, B.C. Canada
 電話：684-8634

特價包機、專機、班機及旅遊團
 詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社
 香港 台北 溫哥華 洛杉磯 紐約 檀香山 檀香山 檀香山
 Representatives 各地代理：
 * Winnipeg - 256-9304 * Edmonton - 428-2443 * Calgary - 298-8203
 * Victoria - 382-1838 * Seattle - 722-2572 * Regina - 684-0799
love & white TRAVEL
 3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: (604) 873-4801
 185 E. PENDER ST., VAN., B.C., CANADA TEL: (604) 689-0501

英華旅行社
 417-193 E. Hastings Street
 VAN., B.C.
香港由 \$299 元起
 特價 日本、台灣、漢城、曼谷、星加坡、馬尼拉、各地。
 東南亞旅遊團由 \$1373
 檀香山旅遊團由 \$399
 加洲沿岸旅遊團由 \$399
 * 代售歐美各地機票
 歡迎來電與鄧小姐洽 (604) 669-6412 681-3816 晚間：253-3826

黃堃俠公證人旅行社
 Quon H. Wong Agencies
 130 Fenden St. East Van. B.C.
 Home: 84-0938 或 684-2839
**各遺簽即團特加香
 種囑證定體價美港
 保批誓即機機各遠
 險約詞發票票埠東**

均安號
 438 Main Street, Vancouver, B.C.
 Telephone: 281-1027
 代理各航空公司飛機客票
 代理詩曼亞火車票
 代理輪船及巴士票
 代辦出國護照旅行手續
 本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到

緬大藥房
 MAIN DRUG LTD.
 117 Main St., Van., B.C.
 電話：684-8634
 專配西藥 各種成藥 價錢老實 歡迎光顧

廠麵華南
 Top-Valu Food Products Ltd.
 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
 Phone: 253-4558 V6A 1L8
 各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廠麵旗花
 Northwest Food Products Limited
 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
 幸運餅仔 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十斤 零售批發 歡迎

斯毛修理汽車
 Seymour Collision Ltd.
 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
 Tel: 682-1804
 凡有撞車意外發生意，緊記登下對方姓名汽車牌號，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半為服務。
 經理人：林蔭棠，馮炳新啓

香港駕駛學院
 地址：域多利街 5869 號
 可電 兼交 中免 設經 師資 優良
 向影 設通 英費 備驗 完豐 富良
 政課 室講 接完 送善 富良
 府程 內誌 授送 善富 良
 申取 補助 五十元
 電話：學校 321-3722 馮君：433-0303 方太：298-4623 蘇君：291-0159

華僑金行
 加拿大 溫哥華
 經營業務
 * 黃白金飾 * 鑽石玉器
 * 紅藍寶石 * 靚貓眼石
 * 福祿壽座 * 雙喜座牌
 * 首飾修理 * 鐘表修理
 * 忠誠服務 * 定價廉宜
 本行出品首飾特聘名師設計製作
 ● 中西款式 ● 歡迎比較
 ● 零售批發 ● 一律歡迎
 WAH KIU JEWELLERS LTD.
 504 MAIN STREET (舊街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
 電話：(604) 669-3247

司公限有興泰
 Tai Hing Company
 265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
 Phone 684-1028
 冰霜明蝦 超等味精 新到大批 新鮮麵飽 味美

廠造製味臘榮榮
 WING WING CO. LTD.
 450-460 East Hastings Street
 Vancouver, B.C. 254-7241
 臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

加拿大首揆 人壽保險公司
 CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
 華人代理 QUON ENG
 2695 GRANVILLE ST., 736-6637 RES: 324-2030

健康 * 健康 * 健康 * 健康
 加拿大 溫哥華
僑信參茸藥行
 陳奕能中醫師主理
專行專業 國藥總匯
 * 長白山野山抄參 * 正官庄高麗參
 * 吉林梅花鹿茸 * 婦女聖藥西歸頭
 * 黑龍北芪 * 河南淮山
 * 漳州銀耳 * 國產成參
 * 高級補品 * 加大人參
 * 鮮明藥片 * 精配良藥
特設服務部
 * 免費解答中醫藥問題
 * 代寄各地郵包
 服務員能講：英、日、韓、西、葡、粵、閩各地方官話誠為僑胞服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
 141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN., B.C. CANADA V6A 1T3
 電話掛號 "KUSHUN" 電話 (604) 669-1034 669-1843

日昌豆腐廠
 YET CHONG CO.
 溫哥華跑馬街三四八號
 電話：六八一-二七二二
 日所上純機營質香歡
 昌用等正器養佳滑迎
 豆材黃石製衛味可患
 腐料豆膏造生美口順

雲高華新書局
 新到新潮男女愛情小說
 兩家春一元八 回春妙手一元八 錢銀女人一元八 魔之吻一元八
 風流骨探一元八 浪子一元八角 好色名流一元八 龍與虫一元八
 大毒梟一元八 一枕風流一元八 滿足的追求一元八 驚魂與紅娘一元八
 男歡女愛一元八 一枕風流一元八 七年之癢一元八 天才玩傢一元八
 日七嬌娃一元八 以上非非著 情場初哥一元八 騙財騙色一元八
 分手前夕一元八 天丈夫一元八 情場初哥一元八 騙財騙色一元八
 舞海奇花一元八 小寡婦一元八 騙財騙色一元八 騙財騙色一元八
 應召男郎一元八 俏女賊一元八 騙財騙色一元八 騙財騙色一元八
 太太回娘家一元八 以上詩詩著 騙財騙色一元八 騙財騙色一元八
 微婚的人一元八 以上詩詩著 騙財騙色一元八 騙財騙色一元八
 (郵費另計見諒)
WAH SUN BOOK SHOP
 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

胡關誠
 JOHN WOO
 華埠新樂實業公司
 Shamrock Realty Ltd.
 461 E. Hastings St.
 Vancouver, B.C.
 公司 251-3585
 住宅 873-0507

司公限有草煙利鐵
 Heatley Trading Co. Ltd.
 29 Keefer Street Vancouver B.C.
 PHONE: 681-7595
 各種香煙 代理 廉糖發行
 大小光顧一律歡迎
 一二九號奇化街
 近緬街西邊
 半個街口

承接搬運
 清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運
 工作，特平搬運電話 253-6517
 或 433-7896 杜先生

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER, B.C.
 V6A 1S9
 PHONE: 683-5656
 Agents for Orient & Pacific Lines

廣珍鐘錶首飾舖
 商業新盤
 (一) 西區商業區舖位兩間五十五尺樓上六組柏文開價廿餘萬。
 (二) 近華埠九九年新大辣觀三睡房樓下裝飾華麗對面齊花園美開價七萬餘。
 (三) 舖位七五八兩睡房街角觀景可作舖位用途價錢相宜。
 (四) 好地點兩睡房及入息屋四間價由三萬九至四萬九。
 (五) 近華埠多利街士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。
 (六) 近華埠多利街士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。
 (七) 近華埠多利街士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。
 (八) 近華埠多利街士德古兩睡房另地庫有廳房可出租。
Kwong Chin Co. 681-5816
 39 E. Pender St., Vancouver B.C.

華益實業公司 張變元
 West-East Realty Ltd. Frank Cheng
 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
 電報掛號：“Weste.stco” Vancouver
 公司電話八七三-一八八一住老三五-八九八
 ▲ 盤尼備親住宅——位於伊頓百貨公司後面
 修好，另有二睡房，浴，廚，遊戲室等，地段高尚清靜取價七萬七千五百元。
 ▲ 盤尼備南區——二睡房，土庫另有一睡房，工業地，可以發展建工廠取價六萬九千五百元，地價已值此數。
 ▲ 屋利治雙邊仔屋——位於街比街，約十年新每邊三睡房，土庫全部裝修，另有一睡房，雙浴室，合自用一邊，一邊收租。
 ▲ 工業樓——位於西區近假溪新發展地區，磚樓，實用面積約四千尺地闊五十尺乘一百零五尺取價公道。

太平洋旅行社
 本社主辦美洲六國旅行團由林國珍先生
 阿根廷 巴西 危地馬 秘魯 智利
 月八日回埠，有意參加者，希早日報名。
 欲知詳情，請來電話 683-5656 詢問。
 地址：溫哥華片打東街七十一號